

考试综合辅导《经济学家》读译参考:给我钱 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/127/2021_2022_E8_80_83_E8_AF_95_E7_BB_BC_E5_c90_127582.htm Show me the money 给我钱！ May 4th 2006 | NEW YORK From The Economist print edition (1) THE words “probate exception” do not titillate[1]. And yet a saucy[2], decade-long legal battle _____ a fortune of nearly half a billion dollars hinges on[3] this clause, which deals with the boundaries between state and federal courts in estate disputes. At issue[4] is whether Vickie Lynn Marshall, a former Playboy pin-up[5] and exotic dancer better known as Anna Nicole Smith, will get anything from the estate of her late husband, J. Howard Marshall, an oil tycoon with assets estimated _____ \$1.6 billion.

“对遗嘱公证可持有异议”这句话本身并无桃色意味。实际上，这是适用于涉及州立和联邦法庭之间处理财产纠纷的权限问题的条款。然而正是这一条款，让一场令人啼笑皆非、争夺大约5亿财产的诉讼持续十年之久。大家都对维基#8226.马歇尔能否从她已故丈夫的财产中分得一杯羹议论纷纷。马歇尔曾经是《花花公子》杂志的一名海报女郎和脱衣舞女，人称“安娜#8226.史密斯”，她的丈夫J.霍华德#8226.巴德尔•.金斯伯格法官（在一项声明中）写道，最高法院给出的是从技术层面权衡“遗嘱认证例外”范围的处理意见，至于遗嘱公证或认定无效以及财产如何分配则是州立法院的事。这就使得马歇尔的财产再度陷入纠葛之中，接下来肯定又是持续数年的激烈的法律纷争。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com